

# 加拿大国际贸易促进会

## 简 报

【2018 第 47 期】

2018 年 12 月 25 日

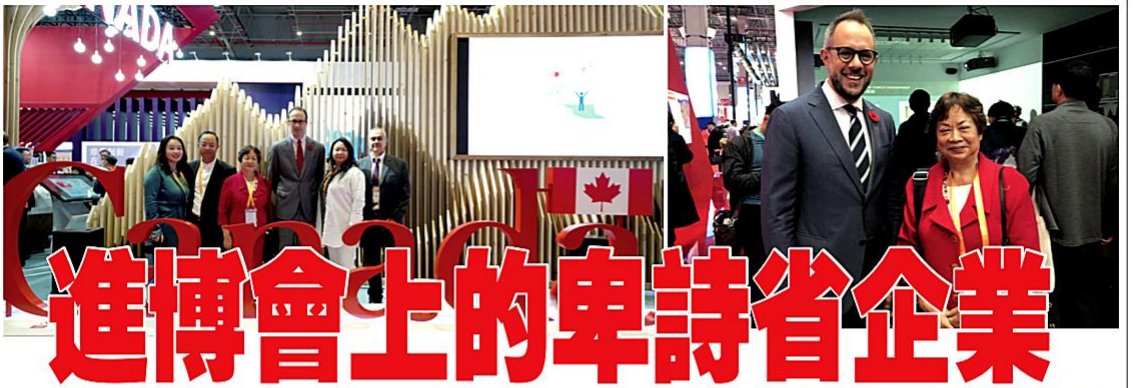
---

### 首届进博会媒体报道

Press Reports of the First CIIE

首届中国国际进口博览会上，BC 省 18 家企业参展，占全加拿大参展企业的三分之一；展位数量居加拿大各省第一。参展企业不仅数量多，而且特色鲜明，引起了加拿大、中国等各新闻媒体的特别关注，纷纷进行采访报道。

本期简报，我们截取了部分媒体、门户网站的新闻报道图片，供大家欣赏。



# 進博會上的卑詩省企業



首屆中國進博會，卑詩省有 18 家企業參展，參展企業包括溫哥華佛雷澤港務局、加拿大木業公司 - Canada Wood、礦業公司 - Teck、ARC Teryx (拓租馬)、納靈詩集團公司 Nutri Air Solution Inc (NAS)、Canadian Pacific Algae Inc. 公司、賽柏斯公司 XYPEX Chemical Corporation、凱克天然食品有限公司 (CAC Natural Foods Inc.)、Maple Linknet Distribution Ltd. 公司、加拿大果糖集團、Strong International Trading Inc. 公司、放心購電子商務有限公司、Avalon Dairy Limited 公司、Tri-Proto International Capital & Trade、北緯 50 度原生糖集團有限公司、FurCanada 公司、北美商谷 - 全球購公司、加拿大大華商務集團、Mozen Fashion Co. Ltd. 公司。



## 朝氣蓬勃的科技創新型企業

卑詩省大中小型企業不多，但在科技創新領域有巨大的發展機會，有着一批朝氣蓬勃的科技創新型企業。例如這次參展的納靈詩集團公司 Nutri Air Solution Inc (NAS)。該企業在空氣淨化與生命科學領域研發出了自己的新產品，成爲目前此行業世界技術含量最高的產品。該產品已得到加拿大國家研究中心的認證，並已成爲其合作夥伴。該產品包括改善睡眠、花粉過敏等儀器設備。目前該產品正在推向市場，進入商業領域。

Canadian Pacific Algae Inc. 公司，該公司經過 16 年科技研發，研發了全球唯一的海洋生物科技產業鏈。將海洋微藻轉化爲功能性超級食品，包括深海活性營養素、調味劑、理療調理鹽，及有機海洋生物營養液肥、高效土壤改良劑等。

賽柏斯 XYPEX Chemical Corporation 公司，該公司的結晶型防水產品，能爲大型混凝土基礎設施，提供有效保護，頗受中國客戶的歡迎。他們的產品在該領域，無論是質量還是技術水平都達到了一個新的制高點。



在這方面最突出的是北緯 50 度原生糖集團有限公司。該公司在傳統的海鮮罐頭銷售中，用高科技立體冷凍方法把海產品的保鮮期從幾天延長至幾個月。該公司成爲該行業龍頭企業之一。現有十多個分部遍佈全球各地。同時擁有公司自己的研發團隊，研發以天然均衡營養去肉類和恢復人體健康、探索發展功能性營養食品，包括：兒童青少年均衡營養系列食品，成人三高營養植物營養食品、時尚園礦物質飲品、長者康復系列食品等。同時公司還有五萬平方的現代化深加工基地。

FurCanada 公司長期以來不斷開發加拿大的毛皮產業 - 原性毛皮製成皮草。公司用其原料製作家居用品、飾品、皮衣等高級皮草製成，並爲博物館和私人收藏家提供野生動物標本。

在世界進入到以環保爲宗旨的時代，他們採用了創新的人道捕獲方法，嚴格培訓，嚴格把關，才使此行業得以持續發展。

## 以創新的理念銷售傳統產品企業



## 新型貿易形態 - 電子商務企業

北美商谷公司總公司設在香港，並在加拿大設有分公司。爲進一步北美市場，公司重金投資加拿大。在溫哥華建立 - 世界商品交易基地、加中貿易城。建築面積 5.4 萬平方米。建有各國商品交易市場、北美商品採購中心、北美商品會展中心、普通會展及海外會。再配有全球購電商平台，爲世界各地商品提供綜合貿易服務。

加拿大大華商務集團 是本地以媒體爲主的一家公同，近年來逐步擴大發展多元化經營，業務包括電子商務、食品 and 農產品的國際貿易、教育旅遊等。

最後隆重推出首屆進博會加拿大最大規模參展商 Mozen Fashion Co. Ltd. 該公司致力於中國文化與世界文化的融合發展，致力於非物質文化遺產傳承，特別是專注于服裝及服裝文化領域創新研發，促進加中文化交流。通過此次參加進博會及重大文化活動，企業已在國內及社會上得到廣泛認可。



## 特色健康保健品企業



加拿大自然資源豐富，不少公司積極開發並推銷特許省特色產品。例如：凱克天然食品有限公司 (CAC Natural Foods Inc.) 是加拿大最大保健產品生產企業，主要從事天然食品、保健品的現境電子商務。其自主研發的健康產品「偉博」質量優良，市場佔有率極高。

此次進博會，該公司與中國中檢局正式簽約，其後其產品進入中國市場將享受免稅待遇。此次進博會，該公司在會前會後做了充分的準備，進博會開幕的前一天以簽約一筆買賣合約。

Maple Linknet Distribution Ltd. 公司，該公司主打產品是北美首創 - 可以高溫烹飪的加拿大 Alligga 亞蘇籽油。加拿大是世界上最大的亞蘇籽生產國和出口國，佔世界產量的 40%。比美國、韓國、日本的總量還要多。這家公司暢銷北美 8 年的產品，對於喜愛烹飪美食的中國食家們，無疑有着巨大的市場潛力。進博會第一天他們就開得勝，與中國買家簽下了第一單。

加拿大果糖集團專注生產果糖精華產品，是研發、生產、體驗于一體的卑詩省最大特色酒莊，並首創了干性藍莓酒。

Strong International Trading Inc. 公司 主管加拿大優質，如非轉基因黃豆、亞蘇籽油、雙低芥花籽油、蔓越莓干、冰蜜、野米等。他們從產地源頭直達，產地直運，同時，公司擁有冷凍倉庫，以確保產品新鮮優質。

放心購電子商務有限公司。該公司通過跨境進口出口電子商務零售和批發的平台，推銷加拿大 300 多種產品，涵蓋母婴、家庭日用、營養保健等。也是加拿大最大。

Avalon Dairy Limited 公司是加拿大有機牛奶的標榜性品牌公司，也是加拿大最大。

# 首屆中國進口博覽會



嘉賓致辭

【本報專訊】首屆中國進口博覽會(China International Import Expo)簡稱(CIIE)10月10日在上海陸家嘴開幕。6天的展會，來自172個國家和地區3600多家企業參展，超過40萬海內外採購商家，入場觀眾達80萬人次，給上海300多家賓館飯店，帶來了72%的平均出租率，給124家景區帶來264萬人次的遊客。此次進博會是2018年最有亮點的大型國際經貿展會，展示了中國與主要貿易夥伴擴大貿易的承諾。

作為進博會12個主辦國之一的加拿大，在設計的美輪美奐的加拿大館，充分展示了加拿大先進的科學技術，多種保健品，豐富的農產品。加拿大與中國總計簽下48項商業合同和協議，金額超過80億人民幣。中國外交部長、浙江省省長、江蘇省省長以及上海市市長都訪問了加拿大館。

加拿大共有50多家企業參加了此次進博會，其中卑詩省有18家企業參展(其中14家企業由加拿大國際貿易促進會招展，參展企業詳情請閱A4版)，是來自加拿大各地參展商總數三分之一。這次參展的企業還包括溫哥華菲沙港務局(Vancouver Fraser Port Authority)，加拿大木業集團(Canada Wood)，能源公司(Teck Resources)，始祖鳥(ARC Teryx)，溫哥華電影學院(Vancouver Film School)，加拿大國際貿易促進會(Canada International Trade Promotion Society)。

進博會期間，加拿大和卑詩政府在加拿大館特別組織了“BC日”活動，向中國買家充分展示卑詩省的優質產品和優質服務的寶貴平台。尤其是在先進科學技術，醫療和健康設備，保健品食品，農產品，旅遊等領域。15家企業與中國公司簽訂了15筆買賣合約，估計總值為3.33億加幣。其中簽約最高的項目集中在生命科技、醫療設備、保健品、農產品等行業領域。加拿大大使麥家廉(John McCallum)，聯邦農業部長麥考利(Lawrence MacAulay) BC省政府商務主管等在現場見證了簽約儀式。

11月8日，在加拿大-BC日活動當天，BC省及育空地區組展機構和加拿大國際貿易促進會聯合主辦了“走進中國新聞發佈會”，向中國採購商重點介紹了加拿大的企業優勢及此次參展的成果。加拿大駐上海領事館領事，BC省政府代表、上海市政府代表出席了此次發佈會，以示支持。

發佈會上，首先由幾位加拿大參展商簡要介紹各自企業、及企業的主要業務，之後由進博會舉辦有空地區組展機構、加拿大國際貿易促進會會長鄭小玲做主旨發言。鄭會長表示：感謝大家積極參

加此次進博會，BC省在全加拿大各省中奪得頭籌，無論是參展數量、還是簽約數量都取得了驕人的成績，我們這些參展企業在推動加中貿易中也扮演了重要的角色，為推動加中經貿交流合作發揮了各個企業的積極作用。

她進而分析認為，此次進博會，卑詩省參展企業有以下幾大亮點：一是朝氣蓬勃的科技创新企業；二是特色健康保健品企業；三是以創新的理念銷售傳統產品企業；四是新型貿易形態-電子商務企業。(詳見A4版)

最後她總結說，這次進博會，參展商及產品都收到中國客商和廣大民衆的喜愛和關注，中國採購商紛紛與我們卑詩省的參展商簽約，進口和銷售加拿大的產品。大部分參展商都承諾，明年會再到中國參展進博會。



現場

活動

媒體採訪



■ 中國國際進口博覽會，將於今年11月初在上海的國家會展中心舉行。  
網上圖片

## 卑詩貿易代表團赴上海 參展國際進口博覽會

今年11月將會前往中國上海的卑詩省一個貿易代表團表示，儘管加中貿易出現不穩定因素，但無礙本省小型及中型企業進軍中國市場的熱誠。溫哥華商業組織加拿大國際貿促會(Canada International Trade Promotion Society)，早於去年10月份已開始籌組卑詩省代表團，準備在今年11月參加中國國際進口博覽會(China International Import Expo)。

據該組織透露，收到約30家卑詩企業申請，結果只能安排其中18家參與。

### 本省共18家企業參與

加拿大國際貿促會主席鄭小玲表示，卑詩省共有18家企業參加博覽會，相等於全國參與企業(53家)的三分之一，也是最大規模的加國省份代表團。中國國際進口博覽會將於11月5至10日，在上海的國家會展中心舉行。據博覽會官網資料，主辦大會預計有來自130個國家及地區的超過1,280家企業參加。

綜合報道

2018年10月20日 星期六  
www.mingpao.com/van

# 上海進博會設「卑詩日」主題展

## 本省18企業參展 各省之冠

【明報專訊】首屆中國國際進口博覽會（下稱進博會）將於下月5日至10日在中國上海舉行，本省多達18間企業前往參展，中國駐溫哥華總領館昨日舉辦名為「擁抱進博會」主題招待會，闡述進博會的活動細節，並宣布在下個月8日於進博會的加拿大館，舉行「卑詩日」（BC Day）主題展覽，重點展示本省的企業優勢。



▲中領館代總領事孔璋璋（前排中）與與博華（前排右4）、黃陳小萍（前排左4）、鄭小玲（前排右3）及其他嘉賓合照。



▲孔璋璋指進博會是中國主動向世界開放的重大舉措。

出席招待會的包括參展企業代表、省和聯邦政府代表以及多位華商社區領袖，中國駐溫哥華總領館代總領事孔璋璋表示，進博會舉辦的目的是中國政府堅定貿易自由化、經濟全球化以及主動向世界開放市場的重大舉措，有利促進與世界各地加強經貿合作。他說，參與進博會的企業不但有機會展示自身形象，也可以分享到中國開放政策和市場的寶貴平台。孔璋璋更特別提到，這次進博會的籌備工作始於各國展開貿易糾紛之前，因此進博會的舉辦並不是一個應對政策，而是早已計劃的。

「卑詩日」的主題展覽，集中介紹卑詩省的經貿優勢，負責協助本省企業參展的加拿大國際貿易促進會會長鄭小玲指出，在「卑詩日」，本省的展品將會集中在加拿大館展示，相信能帶來不一樣的機遇。聯邦保守黨國會議員黃陳小萍致辭時表示，不論哪個政黨執政，貿易都十分重要，期望進博會能加強加中兩國在個人、國家與國家、國家與國家之間的關係。

孔璋璋說，進博會吸引了全球80個國家參加「國家展」，另外130個國家或地區共2800多間企業則參加了「產業展」。他說，加拿大不但參加

積156平方米的攤位，更是全加拿大之冠。卑詩省貿易省務廳長周博華致辭時指，卑詩省政府的農業、旅遊等都會有代表前往進博會，向全世界展示卑詩省的優勢，他更宣布在進博會的4日，即下個月8日，在加拿大館進行

### 大溫地區天氣預

今天	10/21 (日)	10/22 (一)
7-15°C	8-14°C	10-15°C

世界部分城市天氣

### 《心情金曲》超級十強初試啼聲

溫中領館設招待會以壯行色

# 上海首辦進口博覽會 卑詩18家企業參展



孔璋璋（右）頒發感謝狀給鄭小玲。



▲孔璋璋（前左三）與將赴上海參展企業代表合影。

首屆中國國際進口博覽會（簡稱進博會）兩週後在上海隆重開幕，中國駐溫哥華總領館周五為即將赴上海參展的18家卑詩企業壯行色，並頒發感謝狀給加拿大國際貿易促進會會長鄭小玲。

這項名為「史進首屆中國國際進口博覽會」主題招待會上，中國駐溫哥華總領事孔璋璋表示，進博會將於11月5日至10日在上海隆重舉行，由中國國家主席習近平發聲，是中國政府堅定支持貿易自由化和經濟全球化、主動向世界開放市場的重大舉措，有利促進世界各國加強經貿交流合作，促進全球貿易和世界經濟增長。

孔璋璋又表示，進博會為各國企業提供分享中國開放政策和市場的寶貴平台，這對九成以上是中小

企業、加拿大和卑詩省尤為重要。首屆進博會將有80個國家參加國家展、130多個國家和地區的2,000多家企業參加商業展。

鄭小玲指出，這次進博會要求嚴格，展位珍貴難求，原本有更多企業報名，但最終僅允許18家卑詩的企業參展。她強調，下月8日在加拿大館，將舉辦卑詩日及擁抱中國（Embracing China）主題活動，邀請上海當地10家媒體採訪、推廣卑詩企業產品。

鄭小玲說，有些參展企業已經確定訂單。但有些是初次參展，希望推廣中國市場。包括Fur Canada及MOZEN企業代表告訴《星島日報》記者，他們這次參展，在聯邦、省府及進口博覽局協助下，令它們推廣產品順利發售運送，比過去速度快了幾個月，希望未來順利打開中國市場，爭取訂單加倍的好成績。

包括卑詩貿易省務廳長周博華、聯邦保守黨國會議員黃陳小萍及多位社團領袖均應邀出席發布會，他們相信進博會將為中國與加拿大深化經貿合作，帶來新的機遇和福祉。

由於進博會將會每年舉辦一次，希望今後得到更多的加拿大企業參與。



▲孔璋璋與參展企業代表在進博會現場合影。







## 卑詩商家參展上海進博會

在上海，參加首屆中國國際進口博覽會的10多個卑詩省參展商，上周四在進博會國家展覽館的加拿大館，介紹他們參展的優勢及初步成果。

加拿大駐上海副總領事、卑詩省政府代表，及上海政府代表亦出席發布會，以示支持。

這次進博會卑詩省空地區組展機構、加拿大國際貿易促進會會長鄭小玲表示，雖然區內大型企業及製造加工業不多，但經半年多組展籌備，感到還隱藏著一批朝氣蓬勃的科技創新企業。

另外，加拿大天然資源豐富，不少公司積極開發並推銷特色產品，例如天然食

品、保健品、非轉基因黃豆、亞麻籽(油)和雙低芥花籽(油)等。

### 加國產品受歡迎

鄭小玲稱，以創新的營運理念推銷傳統產品方面，也有公司在本地傳統的海鮮特產推銷中，用高科技立體冷凍方式，把海產的保鮮期從幾天延長至幾個月。此外，本地華裔經營的公司近年亦發揮華人華僑力量，促進加中貿易發展。

在博覽會上，參展商及產品均受到中國客商和廣大群眾的興趣和關注，紛紛表示願意進口和銷售加拿大的產品。大部分參展商都承諾，明年會再到中國參展。



多個參展商合照。

受訪者提供



## 聯邦國貿部長與BC省參展首屆中國進博會企業座談

(本報訊)本月初，加拿大國際貿易貿易多元化部長卡爾(Jim Carr)主持了和中國有貿易往來的BC省中小企業圓桌會議並發表講話。

此次活動旨在為各企業提供一個機會向部長介紹中國的貿易業務，以及近期參加中國國際進口博覽會的情況，並討論政府貿易部門如何能夠幫助企業與進出口等相關議題。

應邀出席此次圓桌會議的有參加首屆中國國際進口博覽會的10多家BC省企業及本地相關企業，North

America Commerce Valley Development Ltd., Maple Linknet Distribution Ltd., Canada International Trade Promotion Society, 50nNaturalEcologyGroupLtd., Nutri Air Solutions, CanadianPacific Algae Inc, Canada BerriesEnterprises, XYPEX CHEMICALCORPORATION, Dawa Business Group, Strong International Trading Inc. 等。

會上，會上大家分別介紹了各自企業的基本情況，部長認真聽取了與會企業在與中國貿易時遇到的包括進出口

關稅、知識產權保護、加拿大產品價格的競爭性、政府支持企業出口的政策資金等方面的困難和遇到的問題，同時聽取了這些企業家的意見和建議。

卡爾部長在講話中，首先肯定了這次參加中國進博會的企業取得豐碩成果，簽約15億加元，BC省參展企業功不可沒，積極推廣了多種農漁業產品，如藍莓、海鮮等，這對加拿大國際出口貿易是很大的推動，中國有個巨大的消費市場，未來政府也將推出一系列新的鼓勵出口的政策，支持企業走向國際，擴大

出口，增進加中兩國的貿易交流與合作。

來自溫哥華島的Canada Pacific Algae公司介紹了她們研發的原生供養微藻群，並希望政府在出口檢驗驗收等方面給予幫助和支持。本次進博會的組織機構、加拿大國際貿易促進會會長鄭小玲代表所有的參展商向部長彙報了本次進博會的全面概況，及BC省企業總簽約18宗，3.3億加幣的利好消息，並特別向部長介紹了在加拿大國家館舉辦的BC日活動，這一活動帶動了整個參展團隊的積極性，有了政府的參與和支持，未來

企業的出口貿易將會有更廣闊的發展前景，她代表所有參展商對政府的支持表示感謝。

來自Strong International Trading Inc公司代表在發言中談了自己10多年來做出口業務的經歷，他希望聯邦政府加快推進加中自由貿易協議談判，儘快簽署兩國間的合作協議，為加拿大出口貿易，為本地企業的出口業務帶來更多便利，更多的經濟效益。

此次圓桌會議由Flying Fresh Air Freight/FFAF Cargo公司主辦。



# 中国首办进口博览会 卑诗18家企业参展



■孔玮玮（右）颁发感谢状给郑小玲。



■“走进首届中国国际进口博览会”主题招待会。



■孔玮玮（前左三）与将赴上海参展企业代表合影。

首届中国国际进口博览会（简称进博会）两周后在上海隆重开幕，中国驻温哥华总领馆周五为即将赴上海参展的18家卑诗企业壮行色，并颁发感谢状给加拿大国际贸易促进会会长郑小玲。

图文：本报记者张文慈

在这项名为“走进首届中国国际进口博览会”主题招待会上，中国驻温哥华副总领事孔玮玮表示，进博会将定11月5至10日在上海隆重举行，由中国国家主席习近平发起，是中国政府坚定支持贸易自由化和经济全球化、主动向世界开放市场的重大举措，有利于促进世界各国加强经贸交流合作，促进全球贸易和世界经济增长。

孔玮玮又表示，进博会为各国企业提供分享中国开放政策和市场的宝贵平台，这对九成以上是中小企业的加拿大和卑诗省尤为重要。首届进博会将有80个国家参加国家展，130多个国家和地区的2,800多家企业参加商

业展。

## 卑诗三大亮点引以为傲

他还透露，加拿大作为12个主办国之一，将参加本届进博会的国家展，包括联邦财政部长莫诺（Bill Morneau）等十多位部长和省长，届时将前往出席相关活动。

孔玮玮指出，在53家参展的加拿大企业中，卑诗省有三大亮点引以为豪。第一，卑诗参展企业的展位数目在全加各省中名列第一，共有18家企业参展，占全加三分之一；第二，卑诗省有最早签约的参展企业，北美商谷和Fur Canada今年3月就与进口博览局签约，进入本届进博会全球前10名签约参展商之列；第三，卑诗省企业MOZEN申请到156平米展位，是全加拿大参展企业中展位面积最大的。

由于受博览局委托，加拿大国际贸易促进会成为卑诗省和育空地区的招展机构，孔玮玮特别感谢郑小玲和她的团队不辞劳苦，为进博会在本地招展工作做出突出贡献。

## 特别感谢郑小玲招展团队

郑小玲指出，这次进博会要求严格，展位珍贵难求，原本有更多企业报名，但最终仅允许18家卑诗的企业参展。她强调，下月8日在加拿大展馆，将举办卑诗日及拥抱中国（Embracing China）主题活动，邀请上海当地10家媒体采访，推广卑诗企业产品。

郑小玲说：“有些参展企业已经确定取得订单，但有些是初次参展，希望推广中国市场。”

包括Fur Canada及MOZEN企业代表告诉《星岛日报》记者，他们这次参展，在联邦、省府及进口博览局协助下，令它们送展产品顺利装箱运送，比过去速度快了几个月，希望未来顺利打开中国市场，争取订单加倍的好成绩。

包括卑诗贸易省务厅长周炯华、联邦保守党国会议员黄陈小萍及多位社团领袖都应邀出席发布会，他们相信进博会将为中国与加拿大深化经贸合作，带来新的机遇和福祉。

由于进博会将会每年举办一次，希望今后得到更多的加拿大企业参与。